



Minería, Minerales y
Desarrollo Sustentable



International
Institute for
Environment and
Development

" Identificar la mejor manera en que el sector de la minería y los minerales puede contribuir a la transición global hacia el desarrollo sustentable "

email: mmsd@iied.org

www.iied.org/mmsd/

BOLETÍN DEL PROYECTO

No. 8

8/12/00

En esta edición

Avanzando hacia el Informe de MMSD

Fomentando Confianza en las Actividades de MMSD

Se Intensifican Actividades Regionales de MMSD

Planes Futuros para Visitar Rusia, Ucrania y Asia Central

Próxima Publicación del Renovado Sitio Web de MMSD

Planes para Reunión del Grupo Garante en Enero

NUEVA EDITORA DEL BOLETÍN

MMSD está extremadamente complacido, ya que a principios de enero de 2001, Catherine McCloskey, que anteriormente trabajó para el Instituto Internacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo (IIED), se unirá a tiempo parcial a nuestro equipo en el cargo de primera Editora del *Boletín de MMSD*. Esperamos que nuestros lectores se beneficien con la claridad de su estilo de redacción y con ediciones más oportunas y temáticas del boletín. Le damos la bienvenida a Catherine a nuestro equipo.

AVANZANDO HACIA EL INFORME DE MMSD

Uno de los principales productos de MMSD será el Informe Final, cuyo borrador se espera para fines de 2001. Un proceso de participación, análisis, debate, comentario y revisión acompañará la preparación del informe y su tránsito de la versión en borrador hasta el Informe Final, cuya finalización se espera para principios de 2002.

El Informe del Proyecto resumirá el conocimiento actual que se tiene en las diversas áreas relevantes para el ciclo de los minerales y su rol en una sociedad más sustentable. También documentará las prácticas actuales y el legado de este sector e intentará generar avances decisivos desde dicha base de información señalando los cambios que sean necesarios.

Ningún individuo, organización o grupo posee todo el conocimiento y percepción necesarios para elaborar con éxito un informe de esta magnitud. Por lo demás, la realidad del ciclo de los minerales es vista de diferentes modos desde los distintos puntos de vista de los diversos actores que juegan un papel en este ciclo. Esperamos reflejar esta diversidad en el Informe.

Este esfuerzo, por lo tanto, requiere de una colaboración muy amplia y abierta, algo que pocas veces se había intentado antes. Este esfuerzo debe implicar la participación de investigadores de distintas áreas, el trabajo con actores sociales en distintas partes del mundo y el intercambio de su diversidad de opiniones y experiencias. Muchas personas e instituciones ya han compartido sus puntos de vista, sugerencias, información y percepciones con MMSD; aún así necesitamos que se involucren muchas más y que su participación sea intensa para que el Proyecto tenga éxito.

Estamos a punto de comenzar la distribución de cuatro distintos documentos relacionados con la preparación del Borrador del Informe, con el objetivo de que sean revisados y que generen reacciones entre los lectores. Estos documentos serán:

1. *Informe de Avance del Trabajo (diciembre 2000).* Este documento describe nuestro pensamiento actual sobre la **estructura** del Borrador del Informe y de qué modo se unirán las diversas secciones en un todo coherente.
2. *Oportunidades para Participar en la Elaboración del Borrador del Informe de MMSD (diciembre 2000).* Este documento se centrará en el **proceso** mediante el cual el Grupo Garante, compuesto por diversos actores sociales del Proyecto, guiará la elaboración del Informe y los medios mediante los cuales cualquier individuo puede participar en la investigación, criticar las conclusiones, realizar sugerencias o cualquier otra manera de influir en el producto final.
3. *Perfil Propuesto para el Informe de MMSD (diciembre 2000).* Este documento constituye una lista actualizada, revisada y funcional de los **temas fundamentales y sustanciales** sobre los que se basará el análisis del Proyecto. Es el último de una serie de documentos similares publicados desde junio de 2000, cada uno de los cuales ha sido expuesto a comentario y revisión a medida que hemos ido avanzando hacia un punto de vista más preciso del Borrador del Proyecto.

4. *Solicitud de Expresión de Interés (diciembre 2000)* Este documento será una lista de distintas áreas, descritas de modo general, en las que estamos buscando individuos o instituciones que deseen y estén preparadas para trabajar en tópicos específicos de nuestro informe. Cada parte de dicha investigación considerará los distintos puntos de vista y perspectivas de los diferentes grupos.

Desde ya, informamos que todos estos documentos serán publicados en nuestro sitio web durante el mes de diciembre. Si desea información sobre temas específicos, visítenos en la siguiente dirección www.iied.org/mmsd/

FOMENTANDO LA CONFIANZA EN LAS ACTIVIDADES DE MMSD

Antecedentes

Si no fuese por los comentarios, sugerencias e información entregados por una amplia variedad de personas e instituciones, MMSD no sería capaz de contribuir eficaz y receptivamente a los desafíos que enfrentamos. Para lograr este objetivo, necesitamos esforzarnos por tratar de manera justa, abierta y transparente con estas organizaciones e individuos.

No podemos atraer la calidad, profundidad y amplitud de colaboración necesaria que esperamos de las personas si a ellas les preocupa el hecho de que se les identifique con procesos que no crearon o resultados que escapan a su control.

Están surgiendo muchas dudas con respecto a la comunicación con MMSD y la participación en sus talleres, reuniones y otros eventos. Estas dudas son comprensibles dada la larga historia de conflictos y desconfianza entre actores divergentes afectados por el ciclo de los minerales. MMSD es una iniciativa nueva y existe una amplia variedad de reacciones e incertidumbres con respecto a este proyecto. Muchas personas tienen dudas sobre lo que implicará participar en el proceso y es poco realista suponer que aquellas interrogantes pueden ser disipadas con facilidad.

Esperamos, por lo tanto, desarrollar un conjunto de expectativas compartidas relacionadas con la participación en cada una de las actividades de MMSD. Estas expectativas no pueden ser determinadas de modo unilateral, sino que deben derivar de la experiencia obtenida al comprender las preocupaciones de los demás.

A continuación, entregamos el borrador de una lista creada por MMSD como punto de partida para la discusión y, de este modo, le invitamos a sugerir cualquier cambio o comentario que desee añadir. Por favor, envíe sus comentarios y sugerencias a Frank McShane, Coordinador de Participación de Actores Sociales, Frank.McShane@iied.org.

Bases de Participación

Quienes se involucran en una actividad de MMSD lo hacen con la seguridad de que el Proyecto se compromete a permitir la interacción de todos los participantes, con las siguientes expectativas:

1. MMSD ofrece a la gente la doble oportunidad de compartir información dentro del contexto de un proyecto que busca describir el ciclo global de los minerales, y de aportar consejos y orientación al Proyecto.
2. Esperamos identificar y comprender la diversidad de puntos de vista, valoraciones e intereses que puedan ayudar a cimentar las bases de un cambio positivo. Los puntos de vista deben expresarse abiertamente y hacerlo no debiera significar ningún riesgo para quien los plantee. *Este es un foro en el cual personas o grupos pueden investigar en torno a ideas.*
3. Se necesita un lugar donde los puntos de vista puedan intercambiarse franca y abiertamente. *MMSD no posee la autoridad para imponer soluciones a nadie.*
4. El Proyecto debiera esforzarse por identificar el mejor punto para ayudar a orientar el debate. *El objetivo debiera ser ayudar a generar puntos de confluencia, tener conciencia de dónde se encuentran las diferencias y las razones que subyacen a ellas.*
5. Hasta donde nos sea posible, debiéramos ampliar las redes de contactos e identificar formas para enfrentar los desafíos tanto durante el Proyecto como después de éste.
6. La participación o contribución a talleres u otros eventos, los comentarios a nuestros documentos, la sugerencia de nombres para asistir a nuestras reuniones, y otras interacciones con el Proyecto no son ni serán proyectadas como un acto de respaldo hacia MMSD. La aceptación de estos principios básicos de participación se incluirá en todos los informes sobre reuniones que prepare MMSD. *Es importante que exista una aceptación generalizada de las bases de participación.*
7. Las notas o actas que elabore MMSD darán cuenta de comentarios y puntos de vista importantes, pero no se atribuirán a los participantes en particular, a menos que así lo solicite quien los haya enunciado. *El intercambio de ideas es más libre cuando es posible reducir las consecuencias imprevistas.*
8. Las notas de los talleres deben ser revisadas por un representante del grupo de asistentes y aprobadas antes del término de la reunión. Generalmente, las notas tendrán la característica de resumen e incluirán una lista de los participantes. *Debe existir una oportunidad para analizar los contenidos de las notas y garantizar que todos estén de acuerdo antes de su circulación.*
9. Debe existir una oportunidad para discutir las Bases de Participación al inicio de cada actividad para garantizar que los participantes estén de acuerdo con éstas y que sean adecuadas para el propósito del evento. *En ningún caso se impide a los participantes redactar cláusulas de aceptación adicionales en la medida en que sean apropiadas para la situación.*

MMSD acepta la responsabilidad positiva de garantizar que estas Bases de la Participación se conozcan tanto como sea posible al interior y entre las diferentes comunidades con las cuales se vincula el Proyecto.

SE INTENSIFICAN ACTIVIDADES REGIONALES DE MMSD

Gran parte de la información necesaria para producir el Borrador del Informe – así como para apoyar otras actividades del Proyecto – es más accesible a investigadores regionales, que poseen un mayor conocimiento de las realidades social, económica y ambiental de sus regiones que los investigadores de nivel central. Existen investigadores y organizaciones alrededor del mundo con una comprensión vasta y profunda de los problemas relacionados con los distintos aspectos del ciclo de los minerales y sus interacciones con los conceptos del desarrollo sustentable. Sabemos que es imposible generar la comprensión y experiencia necesarias para abordar estas tareas desde un solo lugar.

MMSD ha dedicado gran parte de su energía en los últimos meses a la construcción de una red de socios regionales capaces de fortalecer nuestra gestión.

Esta inversión está comenzando a dar grandes dividendos. Nuestra primera reunión global destinada a socios regionales, instituciones que podrían transformarse en socios regionales y observadores se realizó los días 30 de noviembre y 1 de diciembre en Montevideo, Uruguay. Asistieron a la reunión participantes del Sur de África, América del Norte, Europa, América Latina, Australia y Filipinas. La reunión fue organizada en conjunto por la Iniciativa de Investigación sobre Políticas Mineras, programa de IDRC (*International Development Research Centre*), institución con la cual MMSD espera formalizar un vínculo para llevar a cabo el trabajo regional en América Latina. El informe de esta reunión, junto con la lista de asistentes, será publicado a la brevedad en nuestro sitio web, www.ied.org/mmsd/.

Está claro que, si se pretende que funcione eficazmente, esta red deberá ser una verdadera sociedad entre las instituciones de estas diferentes regiones, y que dicha sociedad se basará y al mismo tiempo profundizará el concepto de trabajo colaborativo de MMSD.

También queda claro que sin el conocimiento, las redes de contacto y la experiencia de socios en las principales regiones de producción y consumo de minerales del mundo, el Proyecto no puede abordar eficazmente muchos temas, como tampoco puede existir una participación profunda de actores sociales, lo cual consiste en el sello de MMSD. Esta organización de colaboración mutua entre los socios puede ser uno de los resultados más duraderos y valiosos del Proyecto.

Reunión Informativa para la Región de Europa

MMSD realizó su primera reunión informativa para el Proceso Regional de Europa el día 5 de diciembre. Euromines generosamente facilitó sus oficinas en Bruselas para celebrar esta reunión.

A la reunión asistieron diversos expertos de alrededor de 20 organizaciones europeas, incluyendo la Comisión Europea, gobierno, industria, ONGs, bancos de desarrollo e

instituciones académicas. Lamentablemente, los invitados de sindicatos y del sector comercial no pudieron asistir.

La jornada comenzó con una perspectiva general y una discusión sobre MMSD – estructura y objetivos – y continuó con breves presentaciones de los participantes sobre algunas iniciativas europeas vigentes concernientes a los sectores de la minería y de los minerales. La siguiente sesión se centró en países individuales y en los temas específicos de mayor interés para cada uno, lo cual se extendió a un análisis más amplio que incluyó a todos los estados europeos. Se dedicó buena parte de la discusión a la factibilidad y legitimidad del hecho de que MMSD desarrolle un proceso a nivel paneuropeo; el pensamiento general fue que la diversidad de temas específicos de los distintos grupos haría extremadamente difícil la conformación de una perspectiva europea global exacta y representativa. Lo anterior dio paso a una discusión sobre las posibles maneras de que el Proceso Europeo de MMSD sea una iniciativa basada en ciertos temas y sobre cuáles pudieran ser estos temas.

Luego de esta discusión inicial, MMSD espera continuar y extender este proceso de consulta para incluir los diversos grupos que no pudieron ser representados en la reunión informativa. Las actas de la reunión estarán disponibles a la brevedad. Las actas se harán circular ampliamente para que sean comentadas y para incentivar el envío de sugerencias sobre opciones futuras para la región. Si usted quisiera contribuir o recibir mayor información del Proceso Europeo, contacte a Elisabeth Wood en Elisabeth.Wood@iied.org.

PLANES FUTUROS PARA VISITAR RUSIA, UCRANIA Y ASIA CENTRAL

El equipo central de MMSD planea una visita inicial a Rusia, Ucrania y Asia Central a fines de enero o principios de febrero con el fin de reunirse y conocer de mejor manera a diversos investigadores, industrias, sindicatos, gobiernos, ONG y otros grupos interesados de la región. Si la visita demuestra que existe interés, podría derivar en un taller de investigación u otro evento en la región, quizás en abril de 2001. Cualquier persona que tenga sugerencias acerca del itinerario, organizaciones que debiésemos contactar o cualquier otra sugerencia o información por favor contacte a Silvia Kyeyune en la siguiente dirección Silvia.Kyeyune@iied.org.

PLANES PARA REUNIÓN DEL GRUPO GARANTE

La tercera reunión del Grupo Garante del Proyecto MMSD ha sido fijada para los días 22 y 23 de enero de 2001 en Santiago, Chile. Mayores detalles pronto estarán disponibles, pero la reunión y los eventos preliminares ofrecerán oportunidades para que las partes interesadas intercambien puntos de vista con el equipo de MMSD y el Grupo Garante. La reunión es organizada conjuntamente con CIPMA – Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente – institución chilena con la cual

MMSD planea establecer una relación para llevar a cabo el trabajo regional en América Latina.

PRÓXIMA PUBLICACIÓN DEL RENOVADO SITIO WEB DE MMSD

A mediados del mes de diciembre debiera estar en funcionamiento el nuevo y remozado sitio web de MMSD. Agradecemos a todas las personas que nos sugirieron maneras de mejorar nuestro sitio actual, y creemos que el nuevo diseño debiera proporcionar un acceso a la información de interés de manera más fácil, rápida y confiable. El nuevo sitio ha sido estructurado bajo la supervisión de la Directora de Comunicaciones de IIED, Lilian Chatterjee, y Aileen Penner.

En sólo seis meses desde su primera aparición, el sitio de MMSD está recibiendo alrededor de 15.000 visitas al mes. Esperamos que esto siga en aumento.

Agradeceríamos que nos avise si detecta algún error en el contenido o en el diseño del nuevo sitio, como también sus sugerencias para mejorarlo. Por favor envíe sus sugerencias a Ben.Richardson@iied.org. También nos interesa establecer vínculos mutuos con organizaciones cuyos intereses coincidan con los de MMSD. Cualquier ofrecimiento o solicitud para establecer vínculos deben enviarse a la dirección de correo electrónico indicada en este párrafo.

¿QUIÉN DEBERÍA RECIBIR ESTE BOLETÍN?

Siempre estamos gustosos de agregar organizaciones o personas interesadas a la lista de correo del boletín. Si piensa que alguien quisiera ser parte de nuestra lista envíe el nombre y la información de contacto a mmsd@iied.org.

¿Qué es MMSD?

Iniciado por el Comité Empresarial Mundial para el Desarrollo Sustentable (WBSCD), MMSD es un proceso independiente de análisis participativo con el objetivo de *“identificar la mejor manera en que la minería y los minerales puedan contribuir a la transición global hacia el desarrollo sustentable”*.

MMSD es un proyecto de dos años de duración, y está diseñado para producir resultados concretos durante dicho período, y para crear estructuras que puedan sostenerse de aquí en adelante. Un producto fundamental será el Informe Final del Proyecto, el cual será presentado en borrador a fines del año 2001.

Le invitamos a participar

MMSD es una iniciativa ambiciosa, cuyo éxito depende de la participación activa de la sociedad civil, la empresa, los gobiernos, la comunidad científica, entre muchos otros actores.

Si usted desea recibir copias de números anteriores o próximos del Boletín del Proyecto, o tiene alguna otra consulta, por favor contáctese con nosotros en: mmsd@iied.org